

Превод от английски

## ТЕХНИЧЕСКА СПЕЦИФИКАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА С ПРОДУКТ НАДПЕЧАТЕН ЛАК С ГЛАНЦ ЗА UV СЪХНЕНЕ ЗА МАСТИЛЕН АГРЕГАТ

### 1. Идентификация на субстанцията/препарата и компанията

Име на продукта: Надпечатен лак с гланц за UV съхнене за мастилен агрегат

Номер на изделието: UV8077, UV8081, UV8082, UV9016, UV9084, UV914030, UV9201, UV9203, UV906150

Доставчик: Bousfield Limited Southway Drive

North Common Warmley Bristol

BS30 5JE Tel:+44 (0) 117 988

8899 Fax: +44 (0) 117 988 8866

Wolstenholme Graphic Industries

Star Road Industrial Estate,

Partge Green

West Sussex RH113 8RY

Tel +44 (0)1403 711611

Fax + 44 (0)1403 711666

### 2. СЪСТАВ/ИНФОРМАЦИЯ ЗА СЪСТАВНИТЕ ЧАСТИ

Име:

CAS №	EINEX Nr.:	Класификация	Съдържание
Ароматна епоксидна смола диакрилат		Xi R-36/37/38	30-60%
Течен бензофенон		N R-50/53	1 - 5%
ТПГДА (Трипропиленгликол диакрилат)			
42978-66-5		Xi ,N R-36/37/38, 43, 51/53	10-30%

Пълният текст за всички R фрази е показан в раздел 16

### 3. ИДЕНТИФИКАЦИЯ НА ОПАСНОСТИТЕ

Дразни очите, респираторната система и кожата. Може да причини повишаване на чувствителността при контакт с кожата. Токсичен към водни организми, може да причини дълготраен неблагоприятен ефект във водна среда.

### 4. МЕРКИ ПРИ ПЪРВА ПОМОЩ

Вдишване: Пострадалият да се изнесе незабавно на чист въздух. Ако симптомите продължат, да се потърси медицинска помощ.

Поглъщане: **ДА НЕ СЕ ПРЕДИЗВИКВА ПОВРЪЩАНЕ! ДА НЕ СЕ ПРЕДИЗВИКВА ПОВРЪЩАНЕ ПРИ ПОСТРАДАЛ В БЕЗСЪЗНАНИЕ И ДА НЕ СЕ ДАВАТ ТЕЧНОСТИ!** Устата да се промие внимателно. Незабавно да се потърси медицинска помощ. Да се осигури покой, топлина и свеж въздух.

При контакт с кожата: Пострадалият да се изнесе от източника на замърсяване. Да се отстрани замърсеното облекло. Кожата да се измие незабавно със сапун и вода. Ако симптомите продължат, след измиването, да се потърси медицинска помощ.

При попадане в очите: Евентуално, при наличие на контактни лещи, да се отстранят от очите преди промиване. Незабавно да се промият очите обилно с вода при повдигнати клепачи.

Промиването да продължи най-малко 15 мин. Ако симптомите продължат, след измиването, да се потърси медицинска помощ.



## 5. ПРОТИВОПОЖАРНИ МЕРКИ:

**Средства за гасене:** Да се използват средства за гасене на огън.

**Специални процедури при гасене на огън:** Да не се допуска попадане на използваната вода при гасене в канализационни системи и водни източници. Да се прегради и контролира използваната вода. Ако съществува риск от замърсяване с водата, да се уведомят съответните власти.

**Опасни продукти при изгарянето:** При пожар се получава гъст, черен пушек, който съдържа опасни продукти при изгарянето. Излагането на продуктите на разлагане може да бъде опасно за здравето. При пожар се отделят: въглероден монооксид (CO), въглероден диоксид (CO<sub>2</sub>), азотни газове (NO<sub>x</sub>).

## 6. ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ПРИ ИНЦИДЕНТНО РАЗЛИВАНЕ

**Методи за почистване при разливане:** Да се носи подходящо предпазно облекло. Да се спре разливането, ако е възможно без да се рискува. **ДА НЕ СЕ** докосва разлят материал. Забранява се изхвърляне на разлят материал в канализационни системи, водни пътища или подземни води. Ако са разляти големи количества, да се уведомят съответните власти. Разлят материал да се абсорбира с вермикулит, сух пясък или пръст и да се постави в контейнер. Мястото да се промие обилно с вода. Да не допуска замърсената вода да попадне в езера или водни пътища.

## 7. БОРАВЕНЕ И СЪХРАНЕНИЕ

**Предпазни мерки при употреба:** Да се избягва разливане и контакт с кожата и очите. Да се осигури добра вентилация. Лица предразположени към алергични реакции, да не боравят с продукта.

**Предпазни мерки при съхранение:** Да се съхранява в затворени контейнери в хладни, сухи, добре вентилирани помещения. Да се съхранява в оригинални контейнери. Продуктът съдържа материали, които са нестабилни при излагане на температури над 50 °C, слънчева светлина, силни източници на UV излъчване, възбудители на свободни радикали и пероксиди, силни алкални и ли киселинни материали или реактивни материали. Контакт с подобни субстанции може да доведе до неконтролирана екзотермична полимеризация.

**Критерии за съхранение:** Съхранение на химикали.

## 8. КОНТРОЛ НА ИЗЛАГАНЕ НА ВЪЗДЕЙСТВИЕ И ЛИЧНИ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

**Изисквания към съставните части:** OES = Стандартни норми на излагане на работещите с препаратата.

**Предпазно облекло:** Предпазни очила и ръкавици.

**Вентилация:** Да се осигури подходяща местна и обща вентилация.

**Дихателни маски:** Не се изискват специални мерки, но дихателни маски трябва да се използват, ако общото ниво на замърсяване надхвърля нивото на излагане на работещите с препаратата (OEL).

**Предпазни ръкавици:** Да се използват предпазни ръкавици. За кратка работа с препаратата, до 30 мин. се препоръчват алкилцианидни ръкавици, без талк, за еднократна употреба. Да не се използват на места, където се налага механично съпротивление или е възможно пробиване или разкъсване на ръкавиците. Да не се използват, когато субстанцията съдържа HDDA или DPGDA - дипропиленгликол диакрилат. За продължителна работа до 4 часа или по време на ръчно боравене



#### 43938 - Надпечатан лак за конвейерно устройство

с препаратата, да се използват ръкавици с дебелина най-малко 0.45 мм. необшити, без талк, от естествен каучук, алкилцианидни, без латексни. Да не се използват, когато субстанцията съдържа HDDA или DPGDA - дипропиленгликол диакрилат. Когато се работи с разтворители, да се използват устойчиви, необшити, без талк, от естествен каучук, алкилцианидни, без латексни.ръкавици. Да се избягват хлорирани разтворители и да се ограничи работата с кетони, етил и бутил ацетати, тъй като те могат да ускорят разкъсването на ръкавиците.

Предпазване на очите: Да се използват предпазни очила и маски за лице.

Други предпазни мерки: Да се носи подходящо работно облекло, за да се избегне възможен контакт със субстанцията, както и често повтарящ се или продължителен контакт с парите. Да се осигури място за промивки на очите.

Изисквания за хигиена по време на работа: **ДА НЕ СЕ ПУШИ НА РАБОТНОТО МЯСТО!** След свършване на работната смяна, преди хранене, преди пушене и използване на тоалетна, да се измиват ръцете. Да се измиват незабавно и обилно, ако кожата се замърси с препаратата или се омокри. Незабавно да се отстрани всякакво облекло, което е замърсено. Да не се яде и пие докато се работи с материала.

#### **9. ФИЗИЧНИ И ХИМИЧНИ СВОЙСТВА**

Външен вид: течност

Мирис/Вкус: типичен за акрилати

Температура на кипене ( $^{\circ}\text{C}$ , интервал):  $>100$  Налягане:

Плътност/Относително тегло 1.05 Температура ( $^{\circ}\text{C}$ ):

(г/мл):

Описание на разтворимост: неразтворим във вода.

Точка на възпламеняване ( $^{\circ}\text{C}$ ):  $>100$  Метод:

#### **10. СТАБИЛНОСТ И РЕАКТИВОСПОСОБНОСТ**

Стабилност: нормална стабилност.

Условия, които трябва да се избягват: Продуктът съдържа материали, които са нестабилни когато се изложи на температура над  $50^{\circ}\text{C}$ , слънчева светлина, силни източници на UV излъчване, възбудители на свободни радикали и пероксиди, силни алкални или киселинни материали или реактивни материали. Контакт с подобни субстанции може да доведе до неконтролирана екзотермична полимеризация.

Опасни продукти при разлагане: При пожар или високи температура се отделят: въглероден монооксид (CO), въглероден диоксид (CO<sub>2</sub>), азотни газове (NO<sub>x</sub>).

#### **11. ТОКСИКОЛОГИЧНА ИНФОРМАЦИЯ:**

Вдишване: Дразни респираторната система. ниското налягане на парите при стайна температура означава, че риска от вдишване на парите е минимален. Независимо от това, трябва да се има пред вид наличието на капчици в атмосферата при някои приложения в печатарството и да се осигури подходяща вентилация. Вдишване на капчици във въздуха или аерозоли може да причини дразнене на респираторния тракт.

Поглъщане: Може да има неблагоприятен ефект при поглъщане.

Кожа: Дразни кожата. Може да причини повишена чувствителност при контакт с кожата.

Очи: Дразни очите.

Медицински съображения: Възпаления на кожата и алергии.



43938 - Надпечатан лак за конвейерно устройство

## **12. ЕКОЛОГИЧНА ИНФОРМАЦИЯ:**

Екологична информация: Токсичен за водни организми. Може да причини дълготраен неблагоприятен ефект във водна среда.

## **13. СЪОБРАЖЕНИЯ ПРИ ИЗХВЪРЛЯНЕ:**

Методи на изхвърляне: Този продукт може да се изхвърля или да се опепелява под контрол съгласно местните и национални разпоредби.

## **14. ТРАНСПОРТНА ИНФОРМАЦИЯ**

Надпис при превозване: Замърсител на водата.

Клас на транспорт по пътищата в Обединеното Кралство:	9
Група на пакетиране по пътищата в Обединеното Кралство:	III
Клас, номер на ADR:	9
ADR клас:	Клас 9: разнообразни опасни субстанции и препарати.
ADR точка, номер:	11 (c)
ADR надпис, номер:	9
Подходящо име при превоз I:	опасна субстанция за околната среда, течност, органичен разтворител.
RID клас, номер:	9
RID точка, номер:	11 (c)
UN номер, морски:	3082
IMDG клас	9
IMDG група на пакетиране:	III
EmS No.:	няма
MFAG таблица номер:	виж ръководството
Замърсител на морето:	Да
UN номер, по въздуха:	3082
ICAO клас:	9
Група на пакетиране по въздуха:	III

## **15. ЗАКОНОВИ РАЗПОРЕДБИ:**

Надпис при доставяне:

дразнител; опасен за околната среда.

Фрази за риск: R-36/37/38 дразни очите, респираторната система и кожата.  
R-43 може да причини повишаване на чувствителността при контакт с кожата



Фрази за безопасна работа: R-51/53 токсичен за водни организми, може да причини дълготраен неблагоприятен ефект във водна среда.

S-24/25 да се избягва контакт с кожата и очите.

S-26 в случай на контакт с очите да се изплакнат незабавно обилно с вода и да се потърси медицинска помощ.

S-37 да се носят подходящи ръкавици

S-60 този материал и неговия контейнер трябва да се изхвърлят като опасни отпадни материали.

S-61 да се избягва изпускане в атмосферата; справка в специални инструкции/ технически спецификации.

Одобрени кодове за практика: Технически спецификации за субстанции и препарати L62.

Класификация и надписване на субстанции и препарати опасни за доставяне.

Бележки за направление: гранични стойности на излагане EN40. CHIP за всеки HSG (108)

## **16. ДРУГА ИНФОРМАЦИЯ:**

Дата на отпечатване: 2003-01-27

R-фрази (пълен текст): R-36/37/38 дразни очите, респираторната система и кожата.

R-43 може да причини повишаване на чувствителността при контакт с кожата

R-51/53 токсичен за водни организми, може да причини дълготраен неблагоприятен ефект във водна среда. R-50/53 много токсичен към водни организми, може да причини дълготраен неблагоприятен ефект във водна среда. R-36 дразни очите.

Подписаният Емил Михайлов удостоверявам верността на извършения от мен превод от английски на български език на приложения документ

Преводът се състои от 5 стр.

Преводач:

Емил Дянков Михайлов 4411126287

